

<b>Zeitschrift:</b>	Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie
<b>Herausgeber:</b>	Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie
<b>Band:</b>	57 (1950)
<b>Heft:</b>	12
<b>Artikel:</b>	Quartalsbericht Nr. 3 der schweizerischen Seiden- und Rayon-Industrie und des Handels
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-677977">https://doi.org/10.5169/seals-677977</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bestehenden Einfuhrbeschränkungen oder andere, die Seide diskriminierende Vorschriften besprochen und Maßnahmen erörtert, welche mindestens eine Gleichstellung der Seide mit den übrigen Textilien zum Ziele haben. Weiter behandelten einige Kommissionen technische Fragen, die insbesondere das Gebiet der Seidentrocknungs-Anstalten und die Ausrüstungsindustrie betrafen. Da Deutschland und Italien als maßgebende Seidenbezüger und Verarbeiter im letzten Augenblick wegen Visaschwierigkeiten an der Kongreßteilnahme verhindert waren, wurden verschiedene wichtige Beschlüsse zurückgestellt. Wenn auch nicht alle Hoffnungen erfüllt wurden, so darf doch gesagt werden, daß der Kongress in vielen Teilen erfolgreiche praktische Arbeit geleistet und vor allem dazu beigetragen hat, zwischen den einzelnen Ländern eine nützliche und willkommene Aussprache über die aktuellen Probleme der Fabrikation, des Handels und Verkaufs der verschiedensten Arten von Seide herbeizuführen und die persönlichen Beziehungen zwischen den Vertretern von dreizehn Staaten aus der gleichen Industrie zu fördern.

Zwei Fragen verdienten die besondere Aufmerksamkeit der Kongreßteilnehmer:

1. Ohne Zweifel bilden die bisherigen starken Preis schwankungen für Grège eine ernst zu nehmende Gefahr für die Aufrechterhaltung einer bedeutenden Seidenproduktion. Der 2. Seidenkongreß sprach deshalb den Wunsch aus, Japan als wichtiger Seidenerzeuger möge einen Plan ausarbeiten, der inskünftig große Preisunterschiede für Grège vermeidet. Die in New York aufgetauchten Schwierigkeiten einer Verständigung auf diesem Gebiet zwischen der SCAP und der japanischen Delegation sollten mit Hilfe der japanischen und amerikanischen Behörden überwunden werden können.
2. Die Kongreßteilnehmer waren sich darüber einig, daß der Zeitpunkt für eine großangelegte Propaganda für die Seide gekommen sei und daß deshalb Mittel und Wege gefunden werden sollten, um einen internationalen Propaganda-Fonds zu eröffnen. Die japanische Delegation erklärte sich bereit, zu prüfen, ob nicht auf jedem lb. Grège eine Abgabe von 5 Cents erhoben werden könnte, um auf diese Weise die für die Finanzierung der Werbung notwendigen Mittel zu sammeln.

In das Gebiet der Propaganda gehört auch der Beschuß, einen besondern Kredit zu eröffnen, um einen Wettbewerb für eine „internationale Seidenmarke“ durchzuführen zu können.

Eine originelle Idee war auch die unter dem Titel „Public Silk Forum“ gestartete Veranstaltung, an der von Persönlichkeiten aus verschiedenen Ländern fol-

gende Vorträge gehalten wurden: „Die japanische Seidenindustrie“ — „Vergleichende Betrachtungen über den amerikanischen und europäischen Lebensstandard“ — „Die wirtschaftliche Bedeutung der Seide“ — „Die Verwendung der Seide in der Modeschöpfung“. — Die öffentliche Sitzung bezweckte eine freie Aussprache über die vorgetragenen Ideen und es würden denn auch einige interessante Meinungen von Seiten der Zuhörerschaft vorgebracht.

In der zweiten Kongreßwoche wurde den Delegierten Gelegenheit geboten, amerikanische Fabriken der Textilindustrie zu besuchen. Insbesondere die Besichtigung der Weberei und Zwirnerei William Skinner & Sons, der Färberei Dutchess Dyeing Co. Inc., der Weberei Cheney Brothers und der U.S. Testing Co., Inc., erlaubte den Kongreßteilnehmern, sich von der hervorragenden Organisation amerikanischer Textilbetriebe und der Produktivität der modernen Textilmaschinen zu überzeugen.

Die schweizerische Delegation hatte endlich die Möglichkeit, den fensterlosen Betrieb der Firma Rob. Schwarzenbach & Co. in Bethlehem zu besuchen, der als mustergemäßes Beispiel des amerikanischen Fortschrittes bezeichnet werden kann. Nur einige wenige Stichworte sollen auf die amerikanischen Produktions-Methoden hinweisen: Es wird an 240 Webstühlen auf einem Boden in drei Schichten gearbeitet, wobei eine Weberin 24 Stühle überwacht. Das Geheimnis der großen Produktion liegt in der Spezialisierung, konzentriert sich doch die Firma Robt. Schwarzenbach & Co., auf höchstens 4 bis 5 Qualitäten. Die Produktion mit den 240 Stühlen beträgt im Jahr rund 6 Mio. yds. Die Kettenlänge liegt im Durchschnitt zwischen 3 500 und 5 000 yds. Eine moderne Klima-Anlage sorgt dafür, daß die Feuchtigkeit, Lüftung und Temperatur (26 bis 27°) immer gleich bleibt.

Die Frage, ob fensterlos oder mit Fenstern ist in der Fachwelt noch sehr umstritten, was weiter nicht erstaunlich ist, wenn an die Vielzahl der Voraussetzungen für die Rentabilität eines fensterlosen Baues gedacht wird. In Amerika soll diese Konstruktionsart alle Chancen haben, nicht nur billiger in den Gestehungskosten zu sein, sondern auch in den Betriebskosten so viel einzusparen, daß der erhöhte Aufwand für Beleuchtung und Klima-Anlagen mehr als kompensiert wird. Dieser praktische Anschauungs-Unterricht war eine nützliche und willkommene Ergänzung zu den oft mehr theoretischen Kongreßarbeiten der ersten Woche. Die Fabrikbesichtigungen zeigten deutlich die Verschiedenartigkeit der Produktions- und Verkaufsmethoden des Landes der unbeschränkten Möglichkeiten gegenüber den europäischen Verhältnissen.

Der dritte Seidenkongreß soll im September 1951 in London stattfinden.

### Quartalsbericht Nr. 3 der schweizerischen Seiden- und Rayon-Industrie und des Handels

Dem Ende November erschienenen Quartalsbericht Nr. 3 der schweizerischen Seiden- und Rayon-Industrie und des Handels entnehmen wir folgende Angaben, die ohne Zweifel das Interesse unserer Leser finden werden.

**I. Schappeindustrie:** Die Produktion konnte auf dem Sektor der Zellwoll- und Wollgarne gegenüber dem 2. Quartal etwas gesteigert werden, während die Produktion an Schappe- und Cordonnetgarnen noch weiter zurückgegangen ist. Die Produktionsmöglichkeiten dieser letzten Garne sind begrenzt wegen der Schwierigkeiten in der Beschaffung der Rohstoffe. Die Gesamtproduktion belief sich im 3. Quartal auf 305 000 kg gegen 265 000 kg im 2. und 281 000 kg im 1. Quartal. Die Erhöhung der Rohstoffpreise machte sich bereits stark fühlbar.

Eine große Steigerung hat die Einfuhr von Zellwollgarnen erfahren. Sie stieg von 4000 kg und Fr. 19 000 im 1. Quartal auf 11 000 kg und Fr. 66 000 im 2. Quar-

tal und nun auf 52 000 kg im Werte von Fr. 219 000. Diese Einfuhren belaufen sich auf etwa 72% der Inlandproduktion der Schappespinnereien, während sie im Vorjahr nicht einmal 4% ausmachten. Die Ausfuhr konnte gegenüber den Vorquartalen ganz beträchtlich gesteigert werden, wobei sich Westdeutschland und Belgien/Luxemburg als besonders gute Kunden erwiesen haben.

**II. Kunstseidenfabriken:** Die Produktion der schweizerischen Kunstseiden-Fabriken weist an Zellwoll-Flocken gegenüber dem 2. Quartal eine Steigerung von 1 180 000 kg auf 2 150 000 kg und an Viskose-Rayon von 1 980 000 kg auf 2 280 000 kg auf. Mit der Gesamtproduktion von 4 430 000 kg wird die Erzeugung des 1. Quartals 1950 um 130 000 kg übertroffen. Die Ausfuhr von Fibranne stieg von Fr. 4 403 000 im 2. Quartal auf Fr. 4 979 000, diejenige von Rayonnegarnen von Fr. 10 915 000 auf Fr.

13 887 000. Als gute Kunden werden für diese genannt: Deutschland, Syrien-Libanon, USA., Canada, Columbien, und für Fibranne: USA., Canada und Belgien.

**III. Seidenzwirnerei:** Der ausgewiesene Beschäftigungsgrad lässt noch keine Besserung der Lage erkennen, immerhin war aber der Auftragseingang im 3. Quartal größer als die Produktion und für das 4. Quartal kann daher eine volle Produktion erwartet werden, sofern es den Betrieben gelingt, die notwendigen Arbeitskräfte zu finden.

**IV. Seidenbandindustrie:** Hier wird bemerkt, daß der Beschäftigungsgrad im 3. Quartal eine bescheidene Besserung zeigt, die jedoch eher einen zufälligen Charakter trägt.

**V. Seidenstoffweberei:** Die Zahl der beschäftigten Arbeiter konnte gegenüber dem 2. Quartal um rund 100

erhöht werden. Der Beschäftigungsgrad und die Zukunftsaussichten werden von der Mehrzahl der Firmen als befriedigend bis gut bezeichnet, bei wenigen Firmen lässt er aber noch zu wünschen übrig. Mit den Gewerkschaften wurde die Aufrechterhaltung des Gesamtarbeitsvertrags vorläufig bis Ende 1951 vereinbart.

In den Schlussbetrachtungen wird festgehalten, daß die schweizerische Seiden- und Rayonindustrie und der Handel zur Sicherung eines bedeutenden und für die Aufrechterhaltung einer normalen Beschäftigung notwendigen Teiles unserer Ausfuhr nach wie vor weitgehend auf die Unterstützung durch den Vorort und die Handelsabteilung angewiesen ist, damit in den Handelsverträgen mit den verschiedenen Ländern auch für die noch kontingentierten Waren genügend große Ausfuhrmöglichkeiten geschaffen werden.

## Bericht aus der westdeutschen

### Wechselwirkung zwischen Naturstoffen und Chemiefasern

Je knapper und teurer die natürlichen Spinnstoffe, umso größer die Chancen für Reyon (Kunstseide) und Zellwolle. Diese Erfahrung sieht schon fast wie eine Gesetzmäßigkeit aus. Sie bedarf nur der Einschränkung, daß die chemischen Fasern sich bestimmte Bereiche erobert haben, aus denen sie bei allen Schwankungen der Naturstoffmärkte nicht mehr hinwegzudenken sind; das ist gewissermaßen eine sichere Domäne, die sie nicht nur aus Gründen der unvergleichlich größeren Preisstetigkeit, sondern auch wegen ihrer besseren Eignung beherrschen. Seit dem Hochsommer 1950 hat sich jene „Gesetzmäßigkeit“ wieder gezeigt. In dem Grade, wie die Wolle und Baumwolle im Auftrieb der Weltkonjunktur und der strategischen Hortung Preissprünge machten, stieg der Bedarf der Textilindustrie an Reyon und Zellwolle. Er wurde verstärkt durch erhöhte Nachfrage von Handel und Verbrauch nach fertigen Spinnstofferzeugnissen, nachdem im 1. Halbjahr 50 bei sinkenden Preisen eine starke Zurückhaltung geherrscht hatte. Im Grunde war der Umschwung ein einziger Komplex, der im fernen Korea seine Wurzeln hatte und fast in aller Welt eine Konjunktur der Nachfrage und Produktion gebar.

### Volle Auslastung der Werke

Die westdeutsche Reyon- und Zellwollindustrie kann sich über Mangel an Aufträgen nicht beklagen. Das gilt für alle Verfahren, für Viscose-, Kupfer- und Acetatezeugnisse. Führende Unternehmen sind auf 4–5 Monate ausverkauft. Die Vorräte sind zusammengeschrumpft oder geräumt und zwar selbst in Minderarten, die noch im Frühjahr 50 schwer abzusetzen waren. Der Bedarf muß also aus laufender Produktion gespeist werden. Die Betriebe sind in aller Regel bis zur Grenze ihrer Leistungskraft ausgelastet. Die Spinnfaser A.G., Kassel, ein Werk der Glanzstoff-Gruppe, das im Kriege schwer heimgesucht war, bestreitet mit seiner heutigen Kapazität allein eine Tagesproduktion von 70 Tonnen Zellwolle (Höchststand 100 Tonnen). Die volle Auslastung der Werke bedeutet in der Chemiefaser-Industrie etwas anderes als in nachgeordneten Stufen der Spinnstoffwirtschaft; während diese auf höhere Schichten ausweichen können (genügend Fachkräfte vorausgesetzt), gebietet dort der chemo-technische Ablauf stets den 24-Stunden-Betrieb. Eine Steigerung der Erzeugung ist somit bei gleichbleibenden Kapazitäten nur durch technische Beschleunigung (etwa im Continue-Verfahren) oder durch Einschaltung stillliegender Kapazitätsreserven möglich; die aber sind heute nicht mehr vorhanden. Der Produktion ist daher eine Grenze gesetzt, die wiederum die Liefermöglichkeiten bestimmt.

### Knappe Rohstoffe und Chemikalien

Das größte Unternehmen der Viscose-Gruppe pflegt quartalsweise zu verkaufen, keinesfalls aber Aufträge zu übernehmen, die mehr als 4–5 Monate Lieferzeit

## Reyon- und Zellwollindustrie

beanspruchen. Die Risiken der Gegendeckung mit Rohstoffen und Chemikalien nötigen zu solcher Beschränkung, die zugleich die Dispositionen der verarbeitenden Industrie in Reyon und Zellwolle eingrenzt. Die Knappheit an Zellstoff und Baumwoll-Linters hat eine unsichere Lage geschaffen, die sich in stark gedrückten Vorräten an Einsatzmaterial ausdrückt. Man spricht wieder von einem „Verkäufermarkt“. Obendrein sind die Zellstoff- und Chemikalienpreise erheblich, die Linterpreise innerhalb eines Jahres auf über das 4fache gestiegen. In verschiedenen Chemikalien haben sich wieder Engpässe gebildet, so in Aetznatron, Schwefelsäure und Natronlauge, die teilweise nur den Bedarf weniger Tage deckten. Die betrieblichen Dispositionen sind also oft auf harte Proben gestellt, von den Preisproblemen nicht zu reden die durch die wesentlich erhöhten Gestehungskosten aufgeworfen sind. Kein Wunder, wenn manche Verarbeiter von Reyon und Zellwolle bestrebt waren, sich noch zu einem günstigen Preisniveau vorsorglich in chemischen Fasern einzudecken, umso mehr als einzelne Reyon-Spezialgespinste niemals im Überfluß vorhanden waren. Auch die Technik beansprucht erhebliche Mengen, die für Bekleidungszwecke ausfallen; rund 25% der Reyonerzeugung entfallen im führenden Unternehmen auf Cordseide, hauptsächlich für Reifen und Treibriemen.

### Hohe Auslandsnachfrage

Die Ausfuhr der Reyon- und Zellwollindustrie ist heute ein Problem für sich. Die Verarbeiter verweisen auf die knappen und teuren Naturspinnstoffe mit hohem Devisenaufwand und auf den verhältnismäßig geringen Devisenanfall beim Export der ersten Stufe, während sich in der Verarbeitung das Aufkommen von Exportdevisen summieren. Die Chemiefaser-Industrie betont den Wandel der Konjunkturen, vor allem die unzureichende Inlandsnachfrage in der Depression. Sie möchte deshalb unbedingt auf den Auslandsmärkten sein oder dort wieder festen Fuß fassen, und dafür ist naturgemäß die beste Zeit bei steigender Konjunktur. Die Nachfrage nach Reyon und Zellwolle ist in den letzten Monaten ungemein gestiegen, vorzüglich aus den nordischen Staaten und Amerika. Man könnte viel mehr exportieren, um den hochgeschossenen Bedarf zu befriedigen. Doch in dem Zwiespalt zwischen eigenem Export und der Versorgung der heimischen Verarbeiter oder, was auf das Gleiche hinausläuft, zwischen beschränktem und höherem Devisenüberschuß wird dem Binnenmarkt und der indirekten Ausfuhr bei weitem der Vorrang eingeräumt. Der Export von Reyon betrug im größten Chemiefaser-Unternehmen unlängst rund 10% der Produktion; die Zellwollausfuhr erreichte noch nicht mal diesen Anteil. Man kann wirklich nicht behaupten, daß damit die heimische Verarbeitung vernachlässigt würde. Der vorjährige Export der westdeutschen Chemiefaserindustrie belief sich (Reyon + Zellwolle) nur auf 2,4% der Erzeugung. Eine Exportquote von 10% würde bestenfalls eine lange Abschließung sichtbar beenden.

Dr. H. A. N.